



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI



CONTRACT DE INCHIRIERE

Încheiat astăzi 20.08.2014 în baza procesului verbal de adjudecare nr. 10314/04.08.2014

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI cu sediul în Municipiul București, Șos. București-Ploiești nr. 8B, sector 1, Cod înregistrare Fiscală 14008314, reprezentată prin [REDACTED], denumită în cele ce urmează **LOCATOR**, respectiv,

SC BRITTA TRADING SRL , cu sediul în București, Sector 1, Str. Prof. Nicolae Ionescu nr.11, Etaj 1, având număr de ordine în Registrul Comerțului nr. J40/6084/17.07.2002, CUI 14756986 reprezentată prin [REDACTED], în calitate de **Administrator**, denumită în cele ce urmează **LOCATAR**

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

**Art.2.1.** Obiectul prezentului contract îl constituie închirierea unui imobil de 2000 mp, situat în incinta Parcului Herăstrău (zona Roata Mare), suprafață aflată în administrarea Locatorului și având regim de bun public, către Locatar, pe durata folosinței terenului ce face obiectul prezentului contract.

III. DESTINATIA

**Art.3.1.** Imobilul închiriat va fi folosit de Locatar în vederea desfășurării de activități de agrement prin amplasarea unor instalații de agrement, printre care, obligatoriu, o roată de agrement.

**Art.3.2.** Destinația imobilului închiriat nu va putea fi schimbată și, de asemenea, nu se permite schimbarea locației stabilită prin prezentul contract.

IV. DURATA

**Art.4.1.** Prezentul contract se încheie pe o perioadă de 15 ani și va începe să producă efecte la data semnării procesului - verbal de predare a imobilului.

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

[www.alnab.ro](http://www.alnab.ro)

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62





## CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

**Art.4.2.** Prelungirea perioadei contractuale se poate face la solicitarea locatarului sau locatorului numai în situația îndeplinirii cumulative a următoarelor condiții:

- a. locatarul a achitat contravaloarea chiriei și utilităților la termenele convenite, fără a avea măcar o singură întârziere;
- b. locatarul a respectat, fără excepții, toate celelalte clauze contractuale;
- c. locatarul nu a fost sancționat vreodată prin acte ale organelor abilitate să controleze modul în care își desfășoară activitatea.
- d. locatarul nu se află în procedură de dizolvare, lichidare sau insolvență, după caz,
- e. locatarul să aibe la data prelungiri contractului în obiectul de activitate, activități de agrement,
- f. este de acord cu modificarea contravalorii chiriei, în situația în care Locatorul consideră necesar sau cadrul legislativ o impune.

### V. STABILIREA CONSUMULUI

**Art.5.1.** Consumul de apă este cel stabilit prin citirea apometrului, conform ordinului 29/N/1993.

**Art.5.2.** Consumul de energie electrică este cel stabilit prin citirea contorului de energie electrică sau cel calculat în sistem paușal.

**Art.5.3.** Perioada de folosire a utilităților este de cea de valabilitate a contractului.

**Art.5.4.** Consumul de utilități va fi consemnat într-un proces-verbal încheiat de reprezentanții împuterniciți ai părților la sfârșitul fiecărei luni de contract, urmând ca reglementarea finală a consumului să se facă la momentul eliberării spațiului dat în folosință.

### VI. PREȚUL

**Art. 6. 1** Prețul închirierii (chiria) pentru folosirea imobilului este de 2300 euro/lună conform procesului verbal de adjudecare nr. 10314/04.08.2014.

**Art. 6.2** Plata contravalorii chiriei și a consumului de utilități se face lunar, cel mai târziu până la data de 10 ale lunii (inclusiv), pentru luna în curs (data de 10 ale lunii fiind evidențiată ca dată până la care suma trebuie să intre în contul ALPAB ), plătibili în lei la cursul BNR valabil la data facturării, în conturile:

**Titular: Administrația Lacuri, Parcuri și Agrement București**

**Adresa: Șos. București-Ploiești, nr. 8B, sect.1, Municipiul București**

**C.U.I.:14008314**

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

[www.alpab.ro](http://www.alpab.ro)

Tel. 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

---

---

**Plata chiriei:**

**Banca: Trezoreria Sector 1**

**Cod IBAN: RO71TREZ7015006XXX005079**

**Depozitul de garanții al Locatarului:**

**Banca: Trezoreria Sector 1**

**Cod IBAN: RO71TREZ7015006XXX005079**

**Plata energiei electrice și a gazelor naturale:**

**Banca: Trezoreria Sector 1**

**Cod IBAN: RO74TREZ24G675000200103X**

**Plata apă și canal:**

**Banca: Trezoreria Sector 1**

**Cod IBAN: RO90TREZ24G675000200104X**

**Art. 6.3** Pentru prima luna de chirie plata se va face până la data de 30 ale lunii în curs.

**Art. 6.4** Plata chiriei se va face prin conturile LOCATARULUI și LOCATORULUI sau la casieria ALPAB.

**Art. 6.5** Pentru neplata chiriei și contravalorii utilităților la termenele prevazute în contract, Locatarul va plăti majorări de întârziere în cuantum de 0,5% din suma neachitată pe zi de întârziere. Cuantumul penalităților poate depăși cuantumul debitului datorat.

**Art. 6.6** În cazul în care întârzierile depășesc 45 de zile de la data scadenței a chiriei și 15 zile de la data scadenței pentru plata utilităților, contractul încetează de drept, fără nicio notificare prealabilă, fără intervenția instanțelor judecătorești și fără alte formalități.

**Art.6.7.** Tarifele unitare aplicate utilităților sunt cele stabilite de S.C. APA NOVA S.A., respectiv S.C. ELECTRICA S.A. sau ale altor furnizori de utilități, după caz, și care se modifică în decursul anului în funcție de coeficientul de inflație.

## **VII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR**

**Art.7.1.** Locatarului îi revin următoarele obligații:

a. să achite chiria aferentă folosinței terenului și c/v consumului de utilități;

**Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134**

Șos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

[www.alpab.ro](http://www.alpab.ro)

Tel: 021 224 58 60, Fax: 021 224 58 62





**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**  
**ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

---

---

- b. să constituie garanția în cuantum de 4600 euro reprezentând c/v chirie pe 2 luni calendaristice;
- c. să achite prețul utilităților în primele 15 zile de la încheierea procesului-verbal de eliberare a spațiului, la casierie ALPAB.
- d. să folosească spațiul închiriat numai conform destinației sale și să nu depășească suprafața închiriată.
- e. să nu execute niciun fel de modificări asupra spațiului închiriat fără acordul prealabil, în scris, al Locatarului;
- f. să elibereze spațiul la termenul stabilit pentru încetarea contractului.
- g. să desfășoare activitățile de agrement doar în incinta spațiului închiriat.
- h. să obțină acordurile, avizele și autorizațiile necesare pentru desfășurarea activității.
- i. să asigure cu mijloace proprii paza spațiului închiriat și a bunurilor.
- j. să curețe și să întrețină spațiul aferent imobilului precum și spațiul din jurul acestuia.
- k. să obțină aviz de la Ministerul Culturii, de la Primăria Municipiului București – Direcția Generală Dezvoltare Urbană, Direcția Urbanism, precum și toate formele legale privind normele de exploatare în condiții de securitate a tuturor instalațiilor nou amplasate, înainte de începerea activităților de agrement și să depună copii după aceste avize la sediul ALPAB;
- l. după semnarea contractului de închiriere și a procesului verbal de predare a amplasamentului, în termen de 1 lună locatarul (agentul economic care a încheiat contractul) are obligația să depună la sediul ALPAB proiectul amplasamentului, proiect elaborat de persoane autorizate în acest sens;

**Art.7.2.** Locatarului îi revin următoarele obligații:

- a. să predea spațiul pe bază de proces-verbal;
- b. să asigure folosința spațiului pe toată durata prezentului contract;
- c. să controleze modul cum este folosit și întreținut de către LOCATAR spațiul închiriat (potrivit destinației și conform suprafeței consemnată în procesul – verbal), notificând LOCATARUL în vederea remedierii neconformităților în condițiile în care acesta nu îl utilizează corespunzător.

**VIII. INTERDICȚIA SUBÎNCHIRIERII ȘI A CESIUNII CONTRACTULUI**

**Art.8.1.** Este absolut interzisă subînchirierea sau cedarea sub orice formă, totală sau parțială a spațiului ce face obiectul contractului.

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

[www.alpab.ro](http://www.alpab.ro)

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



## CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

### IX. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

**Art.9.1.** Partea care nu își îndeplinește obligațiile contractuale la termenele și în modalitățile prevăzute în prezentul contract, datorează celeilalte părți penalități în cuantum de 0,50% din valoarea obligației, pentru fiecare zi de întârziere. Cuantumul penalităților poate depăși cuantumul debitului datorat.

**Art.9.2.** În caz de întârziere la plata utilităților, dacă în decurs de 15 zile de la data scadentă nu se efectuează plata, se va proceda la sistarea furnizării de utilități.

### X. REZILIEREA CONTRACTULUI. DENUNȚAREA UNILATERALĂ

**Art.10.1.** Pe durata derulării contractului, orice încălcare a prevederilor din contract privind obligațiile de plată duce la rezilierea de drept, fără nicio notificare prealabilă și fără intervenția instanței și fără alte formalități precum și la sistarea furnizării apei, energiei electrice sau a altor utilități, fără un avertisment prealabil din partea Administrației Lacuri, Parcuri și Agrement.

**Art.10.2** În situația precizată la art.10.1, LOCATARUL are obligația să elibereze imobilul la notificarea ALPAB. În caz contrar se va face evacuarea silită, în termen de 5 zile de la comunicare, fără a fi necesară formularea în justiție a unei acțiuni de evacuare.

**Art.10.3** În situația în care, agentul economic înregistrează debite sau a adus prejudicii asupra spațiului închiriat în care și-a desfășurat activitatea, garanția prevăzută la art.7.1. se va reține de către ALPAB.

**Art.10.4** În situația în care locatarul înregistrează debite către Administrația Lacuri, Parcuri și Agrement București, ca urmare a neachitării la termen a chiriei sau a utilităților pentru o perioadă de maxim 2 (două) luni, acestea se vor acoperi din suma constituită cu titlu de garanție de buna plată (execuție) și dă dreptul locatorului de a rezilia unilateral contractul, fără nicio notificare prealabilă și fără intervenția instanțelor de judecată (pact comisoriu).

**Art.10.5** În situația în care, locatarul (agentul economic care a încheiat contractul) solicită rezilierea contractului înainte de împlinirea unui termen de 6 (șase) luni de la data când contractul începe să producă efecte, pentru motive care exclud culpa locatorului, garanția de buna plată (execuție) nu se mai restituie, aceasta rămânând la dispoziția Administrației Lacuri, Parcuri și Agrement București.

### XI. FORȚA MAJORĂ

**Art.11.1.** Forța majoră exonerează de răspundere părțile, în cazul neexecutării parțiale sau totale a obligațiilor asumate prin prezentul contract. Prin forța majoră se înțelege un eveniment independent de voința părților, imprevizibil și insurmontabil, apărut după încheierea contractului și care împiedică părțile să execute total sau parțial obligațiile asumate.

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

[www.alpub.ro](http://www.alpub.ro)

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

XII LITIGII

Art. 12 Litigiile de orice fel, ce decurg din executarea prezentului contract de inchiriere se vor rezolva pe cale amiabila, în caz contrar fiind de competența instanțelor judecătorești române de drept comun.

DISPOZIȚII FINALE

Art. 13.1 Orice modificare a prezentului contract se poate face numai prin act adițional semnat de ambele părți.

Art. 13.2 Prezentul contract de inchiriere, procesul-verbal de predare-primire a acestuia și acordul de evacuare fac parte integrantă din prezentul contract

Art. 13.3. Prezentul contract s-a încheiat în 2 (două) exemplare, câte una pentru fiecare parte, astăzi 20.08.2014, producându-și efectele de la data încheierii lui.

LOCAȚAR

LOCATAR,

DIRECTOR GENERAL

SC BRITTA TRADING SRL

Viză CFP Șef Serviciu Financiar Contabilitate

Șef Serviciu Urmărire Contracte și Arhivare

Întocmit,

Vizat pentru legalitate Birou Juridic și Relații Publice

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

[www.alpub.ro](http://www.alpub.ro)

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

ACT ADIȚIONAL NR.1  
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 11032/19.08.2014



Între,

ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI, cu sediul în București, str. Șos. București-Ploiești nr. 8 B, Sector 1, telefon/fax 021/222.84.19, Cod de înregistrare fiscală 14008314, reprezentată legal prin Director General [REDACTED] în calitate de LOCATOR  
S.C. BRITTA TRADING SRL, cu sediul în București, Sector 1, Str. Prof. Nicolae Ionescu, nr. 11, et. 1, având număr de ordine în Registrul Comerțului J/40/6084/17.07.2002, CUI 14756986, reprezentată prin D-na [REDACTED], în calitate de Administrator, denumită în cele ce urmează LOCATAR,

În temeiul:

- Decretului nr. 195/16.03.2020 al Președintelui României privind instituirea stării de urgență pe teritoriul României;
- Decretului nr. 240/14.04.2020 privind prelungirea stării de urgență pe teritoriul României;
- Hotărârii nr. 7/27.03.2020, art. 2, a Comitetului Municipiului București Pentru Situații de Urgență, în aplicarea Ordonanței Militare nr. 3/24.03.2020, prin care s-a dispus interzicerea accesului publicului în parcurile de pe raza Municipiului București.
- Certificatului pentru situație de urgență – tip 1 cu Serie /Nr. 12630/CSU/MEEMA/TIP 1
- Certificatului de avizare favorabilă a existenței unui caz de forță majoră nr. 1157/19.05.2020
- Notei de fundamentare nr. 6177/20.05.2020

Art.1. CAP. VI. PREȚUL, se completează cu art. 6.8, care va avea următorul conținut:  
Locatarul este exonerat de plata chiriei pentru perioada cuprinsă între 16.03.2020 până la 15.05.2020.

Art. 2. Celelalte prevederi din contract rămân nemodificate.

Art.3. Prezentul act adițional a fost încheiat în 2 exemplare în original, cu aceeași valoare juridică, câte unul pentru fiecare parte.

Administrația Lacuri Parcuri și Agrement București  
Director General [REDACTED]

SC BRITTA TRADING SRL  
Administrator [REDACTED]

Vizat CFP  
Director Economic [REDACTED]

Avizat Juridic  
Biroul Juridic, Evidența Patrimoniului [REDACTED]

Șef Serviciul Venituri [REDACTED]

Întocmit [REDACTED]

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134  
Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București  
Cod Fiscal: 14008314  
www.alpab.ro  
Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62